***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 01.12.18 Пятница 7:00 рм***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы со Святым Духом в том, – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***So that we, as members of the Body of Christ, divide with Christ all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три повелевающих и основополагающих глагола:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Мы отметили, что именно, от решения этих трёх судьбоносных действий: совлечься, обновиться, и облечься – будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его навсегда. В силу чего, наши имена, навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Answering these fateful questions will affect whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we perfect the salvation that is given to us in the format of a deposit or will we waste it. Because of this, our names will forever be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании третьего вопроса:

***In a certain format, we have already examined the first two questions and have stopped to examine the question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе, в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of our new man who is created by God in Christ Jesus in the righteousness and holiness of truth?***

И, в связи, с облечением самого себя, в полномочия нового человека, несущего в себе, полномочия воскресения Христова, мы пришли к выводу, что нам необходима помощь Бога, в предмете Его милости.

***In regards to clothing ourselves into our new man, we came to the conclusion that we need God’s help in the subject of His mercy.***

Средством же, для принятия всякой помощи, выраженной в наследии милостей Божиих – является оружие молитвы или поклонение.

***The means for accepting this kind of help expressed in the inheritance of God’s mercies – is prayer and worship.***

Так, как молитва – это, не только средство общения человека с Богом, но и некое, священное и юридическое право, представляющее орудие, приводящее в действие, законодательство Божие, которое человек даёт, на вмешательство небес, в сферы земли.

***Because prayer – is simply the right that man gives the heavens to interfere here on earth. And we are called to give God this right only on His established conditions.***

Одна из таких молитв Давида, записанная в его 142 песне, как раз и раскрывает условия, на основании которых, человек призван создавать Богу юридическое основание, для вмешательство Его милости, как в свою жизнь, так и, в пределы тех сфер нашего влияния, за которые, мы несём ответственность пред Богом – она то, и стала, предметом нашего последующего исследования.

***One of David’s prayers written in the 143rd psalm, where he gives God the right to interfere in his life, His mercy and truth, will be an example for us of our inheritance.***

Господи! услышь молитву мою, внемли молению моему по истине Твоей; услышь меня по правде Твоей и не входи в суд с рабом Твоим, потому что не оправдается пред Тобой ни один из живущих.

Враг преследует душу мою, втоптал в землю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как давно умерших, -

И уныл во мне дух мой, онемело во мне сердце мое. Вспоминаю дни древние, размышляю о всех делах Твоих, рассуждаю о делах рук Твоих. Простираю к Тебе руки мои;

Душа моя – к Тебе, как жаждущая земля. Скоро услышь меня, Господи: дух мой изнемогает; не скрывай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился нисходящим в могилу.

Даруй мне рано услышать милость Твою, ибо я на Тебя уповаю. Укажи мне путь, по которому мне идти, ибо к Тебе возношу я душу мою. Избавь меня, Господи, от врагов моих;

К Тебе прибегаю. Научи меня исполнять волю Твою, потому что Ты Бог мой; Дух Твой благий да ведет меня в землю правды.

Ради имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды Твоей выведи из напасти душу мою. И по милости Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угнетающих душу мою, ибо я Твой раб (Пс.142:1-12).

***A Psalm of David. Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! In Your faithfulness answer me, And in Your righteousness. Do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no one living is righteous.***

***For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in darkness, Like those who have long been dead. Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart within me is distressed. I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands.***

***I spread out my hands to You; My soul longs for You like a thirsty land. Answer me speedily, O LORD; My spirit fails! Do not hide Your face from me, Lest I be like those who go down into the pit. Cause me to hear Your lovingkindness in the morning, For in You do I trust; Cause me to know the way in which I should walk, For I lift up my soul to You.***

***Deliver me, O LORD, from my enemies; In You I take shelter. Teach me to do Your will, For You are my God; Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness. Revive me, O LORD, for Your name's sake! For Your righteousness' sake bring my soul out of trouble. In Your mercy cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul; For I am Your servant. (Psalms 143:1-12).***

Согласно содержания данной молитвы, мы установили, что причиной для её высвобождения, послужила определённая категория врагов, которая противостояла Давиду. Это, во-первых:

***According to this prayer, we have already noted that the reason for this prayer being released was due to a certain category of enemies that resisted David. This is:***

**1.** Собственная плоть Давида.

**2.** Персонифицированный грех.

**3.** Персонифицированная смерть.

***1. David’s own flesh.***

***2. Personified sin.***

***3. Personified death.***

И, чтобы Давиду, а равно и нам, рано услышать милость Божию – нам, подобно Давиду, необходимо было представить Богу, некое юридическое основание или некое право.

***To be heard by God, it was necessary for David to present God a foundation or a right, that could serve for God as proof that He can interfere in David’s life with His mercy and truth.***

И, такими доказательствами, в данной молитве, послужили десять аргументов, которые Давид приводил Богу, говоря, - услышь меня:

***From David’s perspective, this kind of proof, in this prayer, contained ten different arguments that David brought to God saying – hear me:***

 **1.** Ради Твоей истины и правды.

 **2.** Ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих.

 **3.** Потому, что я простираю к Тебе мои руки.

 **4.** Потому, что я на Тебя уповаю.

 **5.** Ради возношения души моей к Тебе.

 **6.** Ради того, что я к Тебе прибегаю.

 **7.** Потому, что Ты мой Бог.

 **8.** Ради Твоего имени.

 **9.** Ради Твоей милости.

**10.** Потому, что я раб Твой.

***1. Because of your righteousness and truth.***

***2. I remember the days of the old and all of Your works.***

***3. Because I spread out my hands to You.***

***4. Because I trust in You.***

***5. Because I lift my soul up to You.***

***6. For I run to You.***

***7. Because You are my God.***

***8. For Your name.***

***9. For Your mercy.***

***10. Because I am Your servant.***

На предыдущих служениях, мы уже рассмотрели природу первого аргумента, пребывающего в сердце Давида – это доказательства, что в его сердце, пребывала истина и правда, которые являлись для Бога юридическим основанием, дающим возможность, услышать Давида, и встать на сторону Давида, в его противостоянии с имеющимися у него врагами. И, остановились на исследовании второго аргумента.

***In previous sermons, we have already examined the nature of the first argument that gave God the legal right to stand on David’s behalf to help him withstand his enemies. And we have stopped to study the second argument.***

**Второй аргумент** – это, приведённое Давидом доказательство, что в его сердце, запечатлена была память, дней древних и всех дел, совершённых Богом в этих древних днях.

***Second argument – evidence brought by David in prayer that showed that he remembered the days of the old and all the works of God in these days, written on the tablets of our heart.***

По откровению Святого Духа, образ этого доказательства, мы стали рассматривать, в судном наперснике Первосвященника, который являлся – предметом уникальной и постоянной памяти пред Богом, определяющего собою – эталон постоянной молитвы.

***An image of this evidence is presented in the breastplate of judgment of the High priest, which was a standard for a constant memorial before God, containing the standard of a constant prayer.***

И, создавался судный наперсник, и обслуживал только один предмет – это слияние Урима и Туммима, в сердце человека; что, позволяло Богу, слышать человека, а человеку, позволяло слышать Бога.

***And this breastplate of judgment was made for and served only one object – Urim and Thummim, the presence of which allowed God to hear man, and it allowed man to hear God.***

А посему, чтобы быть услышанным Богом, в откровениях Его Урима – необходимо было, сохранять в своей памяти дела Божии, в предмете Его Туммима, которые Бог совершил в древних днях.

***And so, to be heard by God in the revelations of His Urim – it was necessary to maintain a remembrance of the works of God in the subject of His Thummim which God had made in the days of the old.***

**Судный наперсник**, как предмет постоянной памяти пред Богом – это сакральный образ формата постоянной молитвы, дающей Богу основание, выполнять Свою волю, на планете Земля. А посему:

***A breastplate of judgment as the subject of a continual prayer before God – is a sacred image of the format of a continual prayer. And so:***

Молитва, не соответствующая требованиям и характеристикам «судного наперсника», не имеет права, называться молитвой.

***A prayer that does not meet the requirements and characteristics of a “breastplate of judgment” does not have a right to be called a prayer.***

А, следовательно – человек, молящийся такой молитвой, не имеет права, называться воином молитвы. В силу чего и, не имеет права приступать к Богу в достоинстве ходатая.

***In the Septuagint, the breastplate of judgment is called “a sign of justice”. Because through Urim and Thummim that were contained in the breastplate of judgment, God could tell man His judgment.***

Так, как – только формат постоянной молитвы, представленный в судном наперснике Первосвященника, даёт нам право, приступать к Богу, и входить во Святилище, как царям и священникам Богу, чтобы представлять ходатайства, преследующие интересы Его воли.

***Only the format of a continual prayer presented in the breastplate of judgment of the High Priests gives us the right to come to God and enter His Sanctuary as kings and priests, to represent an intercession that pursues the interests of His will.***

В Септуагинте, судный наперсник называется - «знамением правосудия».‬‬‬‬‬‬‬‬‬ Так, как посредством Урима и Туммима, содержащегося в судном наперснике, Бог мог сообщать человеку Свой суд.

***In the Septuagint, the breastplate of judgment is called – “sign of justice”. Because through the Urim and Thummim that are contained in the breastplate of judgment, God could communicate His judgment to man.***

**Образ судного наперсника** – представлял совесть человека, очищенную от мёртвых дел, на скрижалях которой, как на печати, в двенадцати именах патриархов, был запечатлён образ учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***The image of the breastplate of judgment – finds its expression in the conscience of man that is cleansed from dead works, on the tablets of which, as well as the seal, is the teaching of Jesus Christ who came in the flesh.***

Совесть, очищенная от мёртвых дел, с запечатлённой на её скрижалях истины и правды – призвана была давать Богу право, действовать в них, и через них, на «планете земля».

***A conscience that is cleansed from dead works, with a seal on the tablets of truth and righteousness – will yield the nature of true worshippers who will give God the right to act in them and through them on “planet earth”. And God searches for these kind of worshippers for himself.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели размеры и род материала, из которого должен был устрояться судный наперсник, которому мы призваны соответствовать, в своём духе. И**,** остановились на следующем требовании, которое гласит:

***In a certain format, we have already looked at the measurements and material out of which the breastplate of judgment was to be made. And we have stopped to look at the next condition which states:***

И вставь в него оправленные камни в четыре ряда; рядом: рубин, топаз, изумруд, - это один ряд; второй ряд: карбункул, сапфир и алмаз; третий ряд: яхонт, агат и аметист; четвертый ряд: хризолит, оникс и яспис; в золотых гнездах должны быть вставлены они.

Сих камней должно быть двенадцать, по числу сынов Израилевых, по именам их; на каждом, как на печати, должно быть вырезано по одному имени из числа двенадцати колен (Исх.28:17-21).

***And you shall put settings of stones in it, four rows of stones: The first row shall be a sardius, a topaz, and an emerald; this shall be the first row; the second row shall be a carbuncle, a sapphire, and a diamond; the third row, a jacinth, an agate, and an amethyst; and the fourth row, a chrysolite, an onyx, and a jasper. They shall be set in gold settings.***

***And the stones shall have the names of the sons of Israel, twelve according to their names, like the engravings of a signet, each one with its own name; they shall be according to the twelve tribes. (Exodus 28:17-21).***

Мы отметили, что **Двенадцать золотых гнёзд** – это владычество и начальство Слова Божия, содержащиеся в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти, которое мы, как поклонники Бога, призваны представлять в основании своей постоянной молитвы.

***These twelve golden settings yield the teaching of Jesus Christ who came in the flesh which, as the worshippers of God, are called to represent in our continual prayer.***

**А, двенадцать драгоценных камней**, с вырезанными на них, как на печати, именами сынов Израилевых – это образ и формат нашей постоянной молитвы, представляющей совершенные суды Бога.

***The twelve precious stones with the engravings of markings of the twelves names of the sons of Israel – is an image of our prayer that represent the perfect judgments of God.***

Отсюда следует, что, не золотые гнёзда, в предмете истины слова Божия, подгоняются по своему размеру и, по своей конфигурации, под драгоценные камни, а драгоценные камни, в предмете наших молитв, подгоняются под размеры и конфигурацию золотых гнёзд истины.

***From this we can conclude that the golden settings in the subject of the truth of the word of God are engraved to fit the stones. But rather, the stones, in the subject of our prayers, are engraved to fit the measurements and configurations of the golden settings of truth.***

**Постоянная молитва,** в двенадцати драгоценных камнях судного наперсника, с двенадцатью именами – это молитва неотступная, которая в своём ходатайстве, представляет интересы воли Божией и, не отступает от намеченной цели, доколе не получит просимое.

***Continual prayer – is first and foremost, an unceasing prayer that finds its expression in trust in God, in which a person, representing the interests of God in his intercessory, does not step away from the goal until he receives what he has asked for.***

**Устройство судного наперсника,** в нашем сердце – выражает себя, в устройстве Царства Небесного, в образе Дерева жизни.

***The makeup of the breastplate of judgment – is represented in the Tree of life, the Kingdom of Heaven.***

**Взращивание, в своём сердце Дерева жизни** – это устроение самого себя, в нового человека, созданного по Богу, в праведности и, святости истины, в дом духовный, в священство святое.

***Growing the Tree of life in our heart – is building ourselves into the new man, created by God in righteousness and holiness of truth, into a spiritual dwelling, a holy place.***

При этом мы отметили, как всё великолепие и порядок Храма, создавалось только для одного священного предмета и, обслуживало только один священный предмет – это золотой Ковчег Завета.

***We have noted that all of the grandeur and order of the Temple was made for only one holy object, and it served only one holy object – the golden Ark of the Covenant.***

Точно так же, и ефод первосвященника, с прикреплённым к нему судным наперсником, создавался и обслуживал, только один священный предмет, который в точности, призван был дублировать и исполнять, функции золотого ковчега – это Урим и Туммим.

***The same way the ephod of the High priest with the breastplate of judgment was created and served only one holy object, which was called to exactly double and fulfill the functions of the golden ark – this is, Urim and Thummim.***

Потому, что, как золотой Ковчег Завета, так и судный наперсник – образно, но только, с разных сторон и, с различным назначением, представляли совесть человека, очищенную от мёртвых дел.

***The golden Ark of the Covenant and the breastplate of judgment – figuratively represented the conscience of a person that has been cleansed from dead works.***

**Урим и туммим**, на иврите означает – «свет и совершенство», «свет и право» или, «откровение и истина». Так, например:

***Urim and Thummim – is “light and perfection”, “light and right” or, “revelation and truth”.***

Десятословие, внутри Ковчега Завета – являлось истиной – это образ Христа. И эту истину, в судном наперснике представлял –Туммим, под которым подразумевалось учение Христово.

***The Decalogue placed inside of the Ark of the Covenant – was truth. And this truth was presented on the breastplate of judgment as – Thummim.***

А, Свет откровения, которое человек мог получать над крышкой Ковчега Завета, в судном наперснике представлял Урим, под которым подразумевался Святой Дух. А посему:

***The revelation that a person could receive under the lid of the Ark of the Covenant, was presented in the breastplate of judgment as – Urim.***

Поклонником Бога, мог определяться, только тот человек, который обладал мудрым сердцем, на скрижалях которого, запечатлена была истина, в образе Туммима, в границах которого Урим, в образе Святого Духа, мог раскрывать тайну Туммима.

***A worshipper of God can only be a person who has a conscience that is cleansed from dead works, or who has a wise heart, on the tablets of which is sealed truth in the subject of Thummim.***

И вот, Я в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали все, что Я повелел тебе (Исх.31:6).

***And I have put wisdom in the hearts of all the gifted artisans, that they may make all that I have commanded you. (Exodus 31:6).***

Мы отметили, что содружество Туммима и Урима, в сердце человека – это слияние между собою, двух форматов мудрости, которые гласят, что носители Туммима и Урима – являются истинными поклонниками Бога, и обладают иммунитетом Святого Духа.

***Basically, this is referring to a property of wisdom that is contained in Thummim and Urim, and the fact that the carriers of Thummim and Urim are worshippers of God and have the immune system of the Holy Spirit.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели пять свойств воина молитвы, в первых пяти драгоценных камнях судного наперсника, через которые Бог, мог постоянно приводить Свою волю в исполнение, на планете земля. И, остановились на шестом свойстве – **это достоинство** **драгоценного камня алмаза**.

***In a certain format, we have already examined the first five properties of a worshipper of God, through whom God could continually express and fulfill His will on planet earth. We have stopped to examine the sixth component of a worshipper expressed on the breastplate of judgment of our heart in the virtue of the precious diamond stone:***

Известно, что шестым именем, вырезанным на драгоценном камне судного наперсника, на скрижалях нашего сердца, являлось имя шестого сына Иакова – Неффалима, означающее – **борец**.

***The sixth name on the second row from the bottom that was engraved on the precious stone of the breastplate of judgment on the tablets of our heart was the name of the sixth son of Jacob – Naphtali, meaning – wrestler.***

И еще зачала и родила Валла, служанка Рахилина, другого сына Иакову. И сказала Рахиль: борьбою сильною боролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла ему имя: Неффалим (Быт.30:7,8).

***And Rachel's maid Bilhah conceived again and bore Jacob a second son. Then Rachel said, "With great wrestlings I have wrestled with my sister, and indeed I have prevailed." So she called his name Naphtali. (Genesis 30:7-8).***

**Имя Бога**, представленное в драгоценном камне алмазе, по предположениям Иудейского раввината на иврите означает «Эль-Хай», что в переводе на русский язык означает – Бог живой.

***The name of God in the precious diamond stone, according to Jewish rabbis in Hebrew means “El Hayy”, which translated to Russian means – Living God.***

А посему: исходя из значения имени Неффалима, на шестом драгоценном камне алмазе следует, что:

***Therefore, according to the meaning of the name Naphtali on the precious diamond stone, we note that:***

**Функции шестого принципа**, в основание, постоянной молитвы, с которым нам следует являться постоянной памятью пред Богом – это наша способность, позволить Святому Духу, пребывать с нами в молитвенной борьбе, против сил преисподней, противящихся нам, в исполнении воли Божией, именем Бога живого.

***The function of the sixth principle laid as a foundation of our constant prayer with which we need to serve as a continual memorial before God – this is our ability to allow the Holy Spirit to be with us in prayer battle against the powers of darkness that go against us fulfilling the will of God, the name of the living God.***

А Господь Бог есть истина; Он есть Бог живый и Царь вечный. От гнева Его дрожит земля, и народы не могут выдержать негодования Его (Иер.10:10).

***But the LORD is the true God; He is the living God and the everlasting King. At His wrath the earth will tremble, And the nations will not be able to endure His indignation. (Jeremiah 10:10).***

**Имя Бога Живого** – являлось форматом клятвы. И категория святого народа, которая не научилась клясться Богом живым или, клялась Им ложно – подлежала полному и совершенному истреблению.

***The name of the Living God was the format of an oath, And that category of the holy nation that did not learn how to swear by the living God and swore to Him falsely – they were headed to total annihilation.***

И если они научатся путям народа Моего, чтобы клясться именем Моим: "жив Господь!", как они научили народ Мой клясться Ваалом, то водворятся среди народа Моего. Если же не послушаются, то Я искореню и совершенно истреблю такой народ, говорит Господь (Иер.12:16,17).

***And it shall be, if they will learn carefully the ways of My people, to swear by My name, ‘As the Lord lives,’ as they taught My people to swear by Baal, then they shall be established in the midst of My people. But if they do not obey, I will utterly pluck up and destroy that nation,” says the Lord. (Jeremiah 12:16-17).***

Итак, чтобы не быть искоренённым и, совершенно истреблённым, гневом Бога Живого – необходимо научиться путям народа Божьего, чтобы клясться именем Бога «Эль-Хай» или же, Богом Живым.

***In order to not be eradicated and destroyed by the wrath of the Living God – it is necessary to be taught the ways of the nation of God to swear by the name of God “El-Hayy” or, Living God.***

И, такими путями – являются пути заповедей и уставов Божиих. А, условием, которое даёт право научиться путям заповедей и уставов, чтобы клясться именем Бога Живого – является жажда их познания.

***And these paths are the paths of the commandments and statutes of God. The condition that gives the right to be taught the paths and statutes so that we can swear by the name of the Living God – is the desire of their knowledge.***

Потеку путем заповедей Твоих, когда Ты расширишь сердце мое. Укажи мне, Господи, путь уставов Твоих, и я буду держаться его до конца. Вразуми меня, и буду соблюдать закон Твой и хранить его всем сердцем. Поставь меня на стезю заповедей Твоих, ибо я возжелал ее (Пс.118:32-35).

***I will run the course of Your commandments, For You shall enlarge my heart. Teach me, O LORD, the way of Your statutes, And I shall keep it to the end. Give me understanding, and I shall keep Your law; Indeed, I shall observe it with my whole heart. Make me walk in the path of Your commandments, For I delight in it. (Psalms 119:32-35).***

**Живой** – Пребывающий; Сущий.

Неограниченный властью.

Определяющий бытие.

Творящий бытие.

Содержащий бытие.

Сохраняющий бытие.

Владычествующий над бытием.

Повелитель и Господин бытия.

***Living*** ***- Dwelling; Great.***

***Unlimited in power.***

***Determining our being.***

***Creator of being.***

***Containing our being.***

***Preserving our being.***

***Overlooking over our being.***

***Lord of our being.***

Господа, Бога твоего, бойся и Ему одному служи, и к Нему прилепись и Его именем клянись: Он хвала твоя и Он Бог твой, Который сделал с тобою те великие и страшные дела, какие видели глаза твои (Вт.10:20,21).

***You shall fear the Lord your God; you shall serve Him, and to Him you shall hold fast, and take oaths in His name. He is your praise, and He is your God, who has done for you these great and awesome things which your eyes have seen. (Deuteronomy 10:20-21).***

Сила воина молитвы, содержащаяся в достоинстве имени Бога живого – призвана была представлять, неограниченную власть Бога, над бытием, в отведённом Им, для нас времени и пределах.

***The power of a warrior of prayer that is contained in the virtue of the name of the living God are called to represent the limitless authority of God over our being and in the time and limits allotted to us.***

В силу этого, мы прибегли к необходимости определить: Какую цель преследует Бог в Своих намерениях, когда побуждает и призывает Своих детей, стать воинами молитвы?

***We will need to define: What purpose is God pursuing when He calls His children to become warriors of prayer?***

А, также: Каким образом, и на каких условиях, Бог может и желает дать человеку право, стать воином молитвы, чтобы человек мог представлять интересы Бога, в реализации своего наследия в Боге?

***As well as: How and under what conditions can God give a person the right to become a warrior of prayer so that a person could represent the interests if God in the realization of his inheritance in God?***

Исходя из откровений Писания, наша молитва, в качестве воинов молитвы, обусловленной достоинством бриллианта должна быть:

***According to revelations from Scripture, our prayer in the quality of warriors of prayer yielded by the virtues of a diamond are supposed to be:***

 **1.** Неотступной.

 **2.** Усердной.

 **3.** Прилежной.

 **4.** С дерзновением.

 **5.** Благоговейной.

 **6.** С показанием веры сердца.

 **7.** С благодарением.

 **8.** С радостью.

 **9.** В страхе Господнем.

**10.** Во Святом Духе или же, молением на иных языках.

 ***1. Unceasing or continual.***

 ***2. Perseverant.***

 ***3. Diligent.***

 ***4. With boldness.***

 ***5. Reverential.***

 ***6. With showing faith to God.***

 ***7. With thanksgiving.***

 ***8. With joy.***

 ***9. In the fear of the Lord.***

***10. In the Holy Spirit or, by prayer in tongues.***

В предыдущих служениях, мы в определённом формате, уже рассмотрели семь признаков, присущих постоянной молитве и, остановились на исследовании восьмого признака – это плод радости.

***In previous sermons, in a certain format, we have already looked at the seven signs of a continual prayer and have stopped to study the eighth sign – this is, fruit of joy.***

Мы отметили, что плод радости в сердце – определяет, как состояние сердца воина молитвы, так и качество его молитвы. Как написано:

***We have noted that the fruit of joy in the heart defines the state of the heart of a warrior of prayer as well as the quality of his prayer. As it is written:***

Как написано: Веселое сердце благотворно, как врачевство, а унылый дух сушит кости (Прит.17:22).

***A merry heart does good, like medicine, But a broken spirit dries the bones. (Proverbs 12:22).***

А посему, одним из признаков, по которому следует определять наличие радости, сходящей свыше – будет являться весёлое сердце, которое будет служить для человека целебным свойством, исцеляющим и восстанавливающим его веру, и его доверие Богу:

***One of the signs with which we should define the presence of unearthly joy – will be a joyful heart that will serve as medicine for a person, healing and restoring his faith and trust in God.***

**Унылый дух** – это определение образа жестоковыйного сердца, управляемого гордыней его, не обновлённого ума, в котором нет оснований, для атмосферы непорочной радости, которая даёт Богу возможность, благотворить человеку, и врачевать веру человека.

***Broken spirit – is an image of a stiff-necked heart, guided by his pride and unrenewed mind which lacks an atmosphere of unearthly joy. This deprives God of the basis to heal a person.***

Так, Апостол Иуда, подводя итог своему краткому посланию к Церкви Христовой, выделил свойство радости, в особый ранг, как неотъемлемую составляющую нашего спасения, во Христе Иисусе:

***This is how Apostle Jude summarized his short letter to the Church of Christ, by notating joy into a certain rank as part of our salvation in Jesus Christ:***

Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости (Иуд.1:24).

***Now to Him who is able to keep you from stumbling, And to present you faultless Before the presence of His glory with exceeding joy [unblemished in joy] (Jude 1:24).***

**1.** Порок в радости – это отсутствие у Бога основания, соблюсти человека от падения в погибель.

***1.A blemish in joy – is the lack of a foundation that will keep us from stumbling to present us faultless before the presence of His glory.***

**2.** Слава Божия, пребывает в атмосфере непорочной радости и, является выражением непорочной радости.

***2. The glory of God abides in the atmosphere of unblemished joy and is an expression of unblemished joy.***

**Порок, в радости**, олицетворяющей славу Божию – это пятно, изъян, обуславливающий нечистоту, мерзость и ложь. Человек, не избавившийся от такого порока, как в радости, так и, в других своих характеристиках, не будет допущен в небеса, как написано:

***Blemish in joy – is a spot that yields uncleanliness, malice, and lies. A person who is not free from this blemish cannot be allowed to enter in heaven in virtues such as joy, as well as the other characteristics. As it is written:***

И не войдет в Него ничто нечистое и никто преданный мерзости и лжи, а только те, которые написаны у Агнца в Книге жизни (Отк.21:27).

***But there shall by no means enter it anything that defiles, or causes an abomination or a lie, but only those who are written in the Lamb's Book of Life. (Revelation 21:27).***

Определяя источник, непорочной радости и, присущих этой радости, её природных свойств. Мы пришли к выводу, что:

***Defining the vessel of unearthly joy and its natural characteristics, we came to the conclusion that:***

**1.** Определение сути и назначения беспорочной радости в молитве – будет являться прямым результатом того, что такая радость, может исходить, только от человека непорочного, как по своему состоянию, так и по проявлению этого состояния.

***1. The definition of the essence and purpose of unblemished joy in prayer – will be a direct result of the fact that this kind of joy can only come from a pure person, who is pure in state and expresses this kind of state.***

**2.** Если в нашем сердце, будет пребывать атмосфера непорочной радости, то и наша молитва, будет выражать свойство этой радости.

***2. If the atmosphere of unblemished joy abides in our heart, then our prayer will also express the properties of this joy.***

**3.** Нам следует отличать земную или обыкновенную радость, от радости сверхъестетственной, которая имеет свои отличительные корни в Боге, свой отличительный источник в Боге и, своё отличительное происхождение в Боге.

***3. We must distinguish earthly or ordinary joy from supernatural joy, which has its distinctive roots in God, its source in God, and its origin in God.***

**4.** Сами по себе, два рода радости – это две программы исходящие, из разного рода источников – Бога, и падшего херувима.

***4. The two kinds of joy are two programs that come from different vessels – God, and the fallen cherubim.***

**5.** Сердце человека, является программным устройством и, тот род радости, которой человек отдаёт своё предпочтение, облекает его, и становится господствующим в его естестве.

***5. And since the heart of a person is a program device, then the kind of joy that a person favors clothes him and it begins to rule in his essence.***

И если, мы отдаём предпочтение земной радости, то она, с одной стороны – будет мерилом наших отношений с Богом; а, с другой – будет подавлять и угнетать радость неземную.

***And if we prefer earthly joy then it, on one hand – will measure our relationship with God and on the other hand – will suppress unearthly joy.***

Если же, мы будем отдавать предпочтение радости, сходящей свыше, то она также, будет мерилом наших отношений с Богом.

***If we prefer the joy that comes from above, then it will also measure our relationship with God.***

В силу своей сверхъестественности, неземную радость невозможно, ни испытать, ни прочувствовать на уровне своих физических возможностей. Так, как в отличии от земной радости она, не является какой-то эмоцией или каким-то чувством, поднимающим настроение.

***Because of its supernatural abilities, it is impossible to test unearthly joy without feeling it in our physical abilities. Because apart from earthly joy, it is not an emotion or feeling that betters a mood.***

**Сверхъестественная радость** – это некая дисциплина ума, воли, и сердца, которая творит мир в сердце человека, а также, уравновешивает, контролирует и ведёт за собою его чувства.

***Supernatural joy – is a discipline of the mind and heart that creates peace in the heart of a person and balances, controls, and leads over feelings.***

Непорочная радость, в составе молитвы – это исповедания веры сердца, провозглашающие: Кем для нас является Бог, во Христе Иисусе; и, что сделал для нас Бог, во Христе Иисусе.

***Unblemished joy in prayer – is the proclamation of the faith of the heart that proclaims: Who God is for us in Christ Jesus and what God has done for us in Christ Jesus.***

Такое исповедание веры сердца, по своим полномочиям, является равносильным полномочиям слов, исходящих из уст Бога.

***This kind of proclamation of the faith of the heart is equal to the power of the words that come from the mouth of God.***

Обращаясь к уникальной мудрости Писания, в определении неземной радости, мы стали рассматривать достоинство непорочной радости, не иначе, как только, в сердце человека, возрождённого от нетленного семени слова истины, пребывающего во Христе.

***Turning to the unique wisdom of Scripture in defining unearthly joy, we decided to examine the virtue of unearthly joy in the heart of a person who was born from the unfading seed of the word of truth that abides in Christ.***

Эталоном и Мерилом, обуславливающим свойство и род непорочной радости – является Бог.

***The First Source of unearthly joy is God Himself and therefore, God is the Standard and Measure that yields the properties of unearthly joy.***

В силу чего, непорочная Радость – является, не только свойством Бога и атмосферой, в которой пребывает Бог, но и одним из Его славных имён, Которым Он торжествует, над Своими врагами.

***Because of this, unearthly Joy – is not just the property and atmosphere in which God abides, but one of His holy names with which He triumphs over His enemies.***

И подойду я к жертвеннику Божию, к Богу радости и веселия моего, и на гуслях буду славить Тебя, Боже, Боже мой! Что унываешь ты, душа моя, и что смущаешься? Уповай на Бога; ибо я буду еще славить Его, Спасителя моего и Бога моего (Пс.42:4,5).

***Then I will go to the altar of God, To God my exceeding joy; And on the harp I will praise You, O God, my God. Why are you cast down, O my soul? And why are you disquieted within me? Hope in God; For I shall yet praise Him, The help of my countenance and my God. (Psalms 43:4-5).***

И, чтобы определить, как суть неземной радости, так и условия, которые нам необходимо выполнить, чтобы взрастить и высвободить её достоинство в молитве. Мы прибегли к четырём аспектам. Это:

***And to define the essence of unearthly joy and the conditions that we must fulfill to unleash it’s virtue in prayer, we arrived at four aspects. This is:***

**1.** Определение сути и назначения плода радости в молитве.

**2.** Цена обретения и высвобождения плода радости.

**3.** Сохранение и развитие плода радости.

**4**. Плоды и награда за проявление в молитве, непорочной радости.

***1. The definition and purpose of the fruit of joy in prayer.***

***2. The price for gaining and releasing the fruit of joy.***

***3. Keeping and cultivating the fruit of joy.***

***4. The fruit and reward received from expressing pure joy in prayer.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые три вопроса. И, остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format, we have already studied the first three questions. Therefore, we will turn to study the fourth question.***

По каким признакам следует испытывать себя, что мы, действительно обладаем плодом непорочной радости, в молитве, а не какой-нибудь фальшивкой или, её подлогом?

***According to which signs must we test ourselves to verify that we truly have the fruit of unblemished joy in prayer, and not some kind of forgery?***

Я приведу на память определение пяти признаков, которые мы в определённом формате, уже рассмотрели на предыдущих служениях. И, за тем, мы обратимся к рассматриванию шестого признака.

***I will remind you of the five signs that we have already studied during previous sermon. And then, we will turn to studying the sixth sign.***

**1. Признак,** по которому следует испытывать себя на предмет пребывания в своём сердце непорочной радости в молитве – следует, как по наличию, пребываемой в нашем сердце надежды, так и по обогащению надеждою.

***1. Sign by which we must test ourselves to verify that the fruit of unblemished joy abides in our prayer – is according to the presence and enrichment of hope in our heart.***

**2.Признак,** по которому следует испытывать себя на пребывание в непорочной радости в молитве – это властью, данного нам Богом искупления, освободиться от зависимости Вавилона.

***2. Sign by which we must test ourselves to verify that the fruit of unblemished joy abides in our prayer – is the ability of our God-given redemption to be freed from dependence on Babylon.***

**3. Признак,** по которому следует испытывать себя на наличие непорочной радости в молитве – следует, по наличию нашего отношения, к празднованию Песах, по уставу, установленному Богом.

***3. Sign by which we must test ourselves to verify that the fruit of unblemished joy abides in our prayer – is by our relationship to the celebrating of Pesach according to the statute established by God.***

**4. Признак,** по которому следует испытывать себя на наличие непорочной радости в молитве – состоит, в веселии и радости сердца, при служении Богу, посредством разумного и волевого решения, вести под уздцы, сферу своих чувствований.

***4. Sign by which we must test ourselves to verify that the fruit of unblemished joy abides in our prayer – is comprised of having joy and gladness of the heart when we serve God through our voluntary decision to bridle our feelings.***

**5. Признак,** по которому следует испытывать себя на наличие непорочной радости в молитве – это, по нашей любви к правде и, по нашей ненависти к беззаконию.

***5. Sign by which we must test ourselves to verify that the fruit of unblemished joy abides in our prayer – is our love toward righteousness and our hatred toward lawlessness.***

**6. Признак,** по которому следует испытывать себя на наличие непорочной радости в молитве – необходимо по своей причастности к Сиону, который избран Богом, чтобы являться Его покоем на веки.

***6. Sign by which we must test ourselves to verify that the fruit of unblemished joy abides in our prayer – it is necessary to be God’s resting place forever through our partaking to Zion, whom God has chosen.***

Ибо избрал Господь Сион, возжелал его в жилище Себе. "Это покой Мой на веки: здесь вселюсь, ибо Я возжелал его. Пищу его благословляя благословлю, нищих его насыщу хлебом; священников его облеку во спасение, и **святые его радостью возрадуются** (Пс.131:13-16).

***For the LORD has chosen Zion; He has desired it for His dwelling place: "This is My resting place forever; Here I will dwell, for I have desired it. I will abundantly bless her provision; I will satisfy her poor with bread. I will also clothe her priests with salvation, And her saints shall shout aloud for joy. (Psalms 132:13-16).***

**Встаёт вопрос:** По каким критериям, следует отличать истинный Сион, утверждённый на учении иудаизма, от лже-Сиона, представителя и носителя ложного иудаизма? Как написано:

***A question arises*: *By which criteria must we distinguish true Zion rooted in the teaching of Judaism from the false Zion, who is the carrier and representative of false Judaism? As it is written:***

Ибо не тот Иудей, кто таков по наружности, и не то обрезание, которое наружно, на плоти; но тот Иудей, кто внутренно таков, и то обрезание, которое в сердце, по духу, а не по букве: ему и похвала не от людей, но от Бога (Рим.2:28,29).

***For he is not a Jew who is one outwardly, nor is circumcision that which is outward in the flesh; but he is a Jew who is one inwardly; and circumcision is that of the heart, in the Spirit, not in the letter; whose praise is not from men but from God. (Romans 2:28-29).***

**И, следующий вопрос:** По каким критериям, следует определять свою органическую причастность к Сиону? Чтобы, таким образом, определить в себе наличие истинного плода непорочной радости.

***And the next question: By which criteria must we define our partaking to Zion? So that we could define the presence of the fruit of unblemished joy in our hearts.***

Причастность к истинному Сиону, следует определять, по нескольким критериям:

***Our partaking to true Zion must be defined by a few criteria:***

**1.** По пище Сиона, которую Бог благословил.

**2.** По нищим Сиона, которые насыщены хлебом.

**3.** По священникам Сиона, которые облечены Богом во спасение.

**4.** По святым Сиона, которые радостью возрадовались.

***1. By the food of Zion which God had blessed.***

***2. By the poor of Zion who were filled with bread.***

***3. By the priests of Zion who were clothed by God in salvation.***

***4. By the saints of Zion who shouted with joy.***

Таким образом, в этих четырёх составляющих, которые определяют достоинство Сиона, о которых мы далее, поговорим более подробно, содержится сила истинного и подлинного благочестия.

***From these four components, we can define the virtues of Zion and find them in the gospel.***

А посему, из этих составляющих, определяющих силу благочестия Сиона следует, что враги Сиона – всего этого будут лишены.

***And so, these components that define the power of Zion, the enemies of Zion – will lack.***

И, когда Бог посетит их, и начнёт измерять их Своей золотой тростью, и взвешивать их, на весах Своего неотвратимого правосудия, то они, окажутся легче пустоты, и будут ввержены в геену огненную навеки.

***And when God visits us and begins to measure them with His golden reed and weigh them on the scales of His justice, then they will be lighter than nothing and will be thrown into the lake of fire forever.***

**Итак, вопрос первый:** По каким критериям, следует определять и отличать истинный Сион, утверждённый на иудаизме, от лже-Сиона, представителя и носителя ложного иудаизма?

***And so, the first question: What is the criteria by which we must distinguish true Zion rooted in Judaism from false-Zion?***

Исходя, из определений и утверждений Писания, если лже-Сион, будет иметь, только вид напускного благочестия, от силы которого он уже давно отрёкся, то истинный Сион, будет отличаться от лже-Сиона, достоинством своего благочестия, которое будет выражаться в том, что святые, представляющие истинный Сион, будут призирать сирот и вдов в их скорбях, и хранить себя неосквернёнными от мира.

***According to definitions laid out in Scripture, is false-Zion will have only the outward appearance of godliness but has denies its powers, then the true Zion will differ from false Zion in the virtue of its godliness, which will be expressed in the fact that saints representing true Zion, will look upon orphans and widows in their afflictions, and keep themselves undefiled from the world.***

Вот, подлинные характеристики, которыми Писание наделяет носителей и выразителей лже-Сиона:

***These are the characteristics that Scripture gives people who are the carriers of false Zion:***

Знай же, что в последние дни наступят времена тяжкие. Ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злоречивы, родителям непокорны, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны,

Непримирительны, клеветники, невоздержны, жестоки, не любящие добра, предатели, наглы, напыщенны, более сластолюбивы, нежели боголюбивы, имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся. Таковых удаляйся (2.Тим.3:1-5).

***But know this, that in the last days perilous times will come: For men will be lovers of themselves, lovers of money, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy, unloving, unforgiving, slanderers, without self-control, brutal, despisers of good,***

***traitors, headstrong, haughty, lovers of pleasure rather than lovers of God, having a form of godliness but denying its power. And from such people turn away! (2 Timothy 3:1-5).***

В откровении Иоанна, Бог называет лже-Сион – сборищем сатанинским, которые злословят сынов истинного Сиона, присваивая себе их достоинство, а им, свои пороки и своё нечестие.

***In the revelation of John, God calls false Zion – a synagogue of satan who blasphemes the sons of true Zion, attributing to themselves their virtues and giving them their our blemishes and dishonor.***

И Ангелу Смирнской церкви напиши: так говорит Первый и Последний, Который был мертв, и се, жив: Знаю твои дела, и скорбь, и нищету впрочем ты богат, и злословие от тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, а они не таковы, но сборище сатанинское (Отк.2:8,9).

***"And to the angel of the church in Smyrna write, 'These things says the First and the Last, who was dead, and came to life: "I know your works, tribulation, and poverty (but you are rich); and I know the blasphemy of those who say they are Jews and are not, but are a synagogue of Satan. (Revelation 2:8-9).***

Однако прежде чем мы обратимся к подлинной конкретике истинных сынов Сиона, представленной в достоинстве и силе, их беспрекословного благочестия, выраженного в данном пророческом изречении, в четырёх составляющих, мы рассмотрим ещё одну тайну:

***However, before we turn to these words about Zion presented in the virtue of the power of godliness expressed in the prophetic message about the four components, we will look at one other mystery:***

Кем сыны Сиона являются для Бога и, что сделали они для Бога, что Бог решил их отметить Своим благословением, чтобы показать разницу, между служащими Ему и, между позорящими Его имя?

***Who the sons of Zion are for God and what have they done for God that God has chosen to give them His godliness to show the difference between those who serve Him and those who despise His name?***

Исходя, из первой части, разбираемого нами изречения – Бог избрал Сион, и возжелал соделать его Своим жилищем навеки, провозгласив Сион, Своим покоем или же, Своею Субботой навеки.

***According to the first part of the verse we are studying – God chose Israel and decided to make it His resting place forever by proclaiming Zion His rest and eternal Sabbath.***

«Ибо избрал Господь Сион, возжелал его в жилище Себе. "Это покой Мой на веки: здесь вселюсь, ибо Я возжелал его».

***“This is My resting place forever; Here I will dwell, for I have desired it.”***

Из, этого пророческого изречения следует, что прежде чем избрать определённых людей, из множества званных ко спасению, и возвести их в достоинство Сиона, Бог проделал большую работу, в которую Он вложил, всю Свою премудрость, все Свои силы, и все Свои средства.

***From these prophetic words, we note that before choosing certain people out of the many that are called to salvation, and leading them into the virtue of Zion, God had done a huge deed in which He put all of His wisdom, His power, and His means.***

Равно и те, которых Он избрал, из множества званных ко спасению, чтобы попасть в число избранных, оставили всё, и стали странниками, вдовами и сиротами, которые представлены в одной из притч Христа – нищими, увечными, хромыми и слепыми.

***As well as those whom He chose out of the many that were called to salvation, to become a part of the chosen, they had to leave everything and become foreigners, widows, and orphans, who are represented in one of the parables of Christ as – poor, crippled, lame, and blind.***

Сказал же и позвавшему Его: когда делаешь обед или ужин, не зови друзей твоих, ни братьев твоих, ни родственников твоих, ни соседей богатых, чтобы и они тебя когда не позвали,

И не получил ты воздаяния. Но, когда делаешь пир, зови нищих, увечных, хромых, слепых, и блажен будешь, что они не могут воздать тебе, ибо воздастся тебе в воскресение праведных.

Услышав это, некто из возлежащих с Ним сказал Ему: блажен, кто вкусит хлеба в Царствии Божием! Он же сказал ему: один человек сделал большой ужин и звал многих, и когда наступило время ужина, послал раба своего сказать званым: идите, ибо уже все готово.

И начали все, как бы сговорившись, извиняться. Первый сказал ему: я купил землю и мне нужно пойти посмотреть ее; прошу тебя, извини меня. Другой сказал: я купил пять пар волов и иду испытать их; прошу тебя, извини меня. Третий сказал: я женился и потому не могу придти.

И, возвратившись, раб тот донес о сем господину своему. Тогда, разгневавшись, хозяин дома сказал рабу своему: пойди скорее по улицам и переулкам города и приведи сюда нищих, увечных, хромых и слепых. И сказал раб: господин! исполнено, как приказал ты,

И еще есть место. Господин сказал рабу: пойди по дорогам и изгородям и убеди придти, чтобы наполнился дом мой. Ибо сказываю вам, что никто из тех званых не вкусит моего ужина, ибо много званых, но мало избранных (Лк.14:12-24).

***Then He also said to him who invited Him, "When you give a dinner or a supper, do not ask your friends, your brothers, your relatives, nor rich neighbors, lest they also invite you back, and you be repaid.***

***But when you give a feast, invite the poor, the maimed, the lame, the blind. And you will be blessed, because they cannot repay you; for you shall be repaid at the resurrection of the just." Now when one of those who sat at the table with Him heard these things, he said to Him, "Blessed is he who shall eat bread in the kingdom of God!"***

***Then He said to him, "A certain man gave a great supper and invited many, and sent his servant at supper time to say to those who were invited, 'Come, for all things are now ready.' But they all with one accord began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a piece of ground, and I must go and see it. I ask you to have me excused.'***

***And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I am going to test them. I ask you to have me excused.' Still another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.'***

***So that servant came and reported these things to his master. Then the master of the house, being angry, said to his servant, 'Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in here the poor and the maimed and the lame and the blind.'***

***And the servant said, 'Master, it is done as you commanded, and still there is room.' Then the master said to the servant, 'Go out into the highways and hedges, and compel them to come in, that my house may be filled. For I say to you that none of those men who were invited shall taste my supper.' " (Luke 14:12-24).***

Причина, по которой званные отказались придти на пир, на котором Бог возжелал открыть им суть их наследия во Христе Иисусе, состояла в том, что все эти званные имели друзей, которые, не являлись друзьями Бога.

***The reason why those we were called refused to come to the feast at which God unveiled the essence of their inheritance in Jesus Christ, was because all of those who were called had friends who were not friends of Gods.***

Если бы Бог, призвал этих людей, и повелел бы одному купить землю, другому пять волов, а третьему, повелел бы жениться, то у Бога не было бы никакой причины гневаться на них. Потому, что их призвания являлись бы пищей Бога и друзьями Бога.

***If God were to have called these people and commanded one of them to buy the land, the other five oxen, and the third to marry, then God would have to reason to be angry at them. Because their calling would be the food of God and friend of God.***

Но, гневный вердикт Бога, говорит о том, что Он, не посылал их, на эти миссионерские поля, не давал им повеление, затратить Его средства, на покупку пяти волов, под которыми имеется ввиду, их человеческий разум, которым они задействовали свою волю, чтобы проникнуть в тайну Его Божественных глаголов.

***But the main verdict of God says that He did not send them to these missionary fields, He did not command them to waste all of His means to purchase five oxen which refers to their human mind, in which they used their will to penetrate the mystery of God’s words.***

А, так же, не давал им разрешение женитьбу, под которой подразумевается создание церквей.

***He also did not grant them permission to marry, by which is meant building churches.***

Они всё это сделали сами, ради своего пиара, ради своей известности, своей гордыни, и своего корыстолюбия.

***They did all of this on their own, for their own benefit and their own pride and their own desire to become famous.***

И, те люди, которые не разделяли с ними их служения, и их откровений, были изгнаны ими за стан, и оказались изгоями, за изгородями их ассоциаций и союзов. И, таким образом, когда они услышали голос Бога, в благовествующем голосе посланников Бога – они пришли на приготовленный Богом пир – и, таким образом, стали Его избранниками, облечёнными в достоинство Его Сиона.

***And those that did not share in their service and their revelations were thrown out by them and cast out. And in this manner, when they heard the voice of God through the gospel word of the messenger of God – they came to God’s prepared feast – and in this manner, they became His chosen, and were clothed in the virtue of His Zion.***

**Ну, а теперь**, обратимся к рассматриванию четырёх составляющих, которые определяли избранных Богом, по которым мы можем испытать самих себя на предмет наличия в себе непорочной радости.

***And now, let us turn to studying the four components that defined the chosen of God, by which we can check for the presence of unblemished joy in our heart.***

Во-первых – это пища Сиона, которую Бог благословил. Во-вторых – это нищие Сиона, которые насыщены хлебом. В-третьих – это священники Сиона, которые облечены Богом во спасение. И, в-четвёртых – это святые, которые радостью возрадовались.

***First – the provision of Zion which God has blessed. And second – the poor in Zion who are satisfied with bread. Third – the priests of Zion who are clothed in salvation. And fourth – the saints of Zion who have shouted aloud for joy.***

И, рассматривать эти четыре составляющие следует, как в Теле Христовом, Которым является, избранный Богом остаток, так и в сердце отдельного человека, имеющего органическую причастность, к избранному Богом остатку.

***And these four components must be viewed as in the Body of Christ, which are God’s chosen remnants, as well as the heart of every individual person who has an organized partaking to God’s chosen remnants.***

**Итак, первая составляющая**: Что следует разуметь под пищей Сиона, о которой Бог сказал: «пищу его благословляя благословлю»?

***And so, the first component: What is the provision of Zion, of which God said: “I will abundantly bless her provision”***

Под пищей Сиона, следует разуметь – искупление Господне, содержащееся в древнем учении иудаизма, которое явилось основанием и стержнем, начальствующего учения Христова.

***The provision of Zion – is the redemption of the Lord contained in the ancient teaching of Judaism, which was the foundation of the commanding teaching of Christ.***

Потому, что в его основании, содержалась истина, раскрывающая суть искупления Божия, в рождении человека от Бога, что делало человека, родом Божиим или же, причастником к естеству Бога.

***Because this foundation contained the truth that uncovered the redemption of God in the birth of man from God, which made a person an heir of God and a partaker to the essence of God.***

А посему, фраза «пищу его благословляя благословлю», интересна тем, что Бог благословляет только ту пищу, которая по своей исконной природе, уже является благословенной, так, как представляет начальствующее учение Христово, пребывающее в сердце человека.

***And so the phrase: I will abundantly bless her provision, is interesting in that God blessed only the provision that is already blessed, because it is the provision that represents the commanding teaching of Jesus Christ that abides in the heart of man.***

В силу этого, следующий формат благословения, посланный Богом на уже благословенную Им истину, пребывающую в сердце человека, подразумевает Святого Духа, Который призван взрастить эту истину в сердце человека, посредством откровения этой истины, чтобы устроить в сердце человека Своё Святилище или, Свой покой.

***Because of this, the next format of blessing sent by God on the truth that has already been blessed by Him and abides in our heart, is the Holy Spirit whose calling is to grow this truth in the heart of a person through the revelation of this truth, to build the heart of a person into His sanctuary and His resting place.***

И вот, Я в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали все, что Я повелел тебе (Исх.31:6).

***I have put wisdom in the hearts of all the gifted artisans, that they may make all that I have commanded you. (Exodus 31:6).***

**Вторая составляющая:** Кого следует разуметь под нищими Сиона, о которых Бог сказал: «нищих его насыщу хлебом»?

***The second component: Who must we view as the poor of Zion, of whom it is written: I will satisfy her poor with bread. ?***

Я полагаю, что вы догадываетесь, что под «нищими Сиона» следует рассматривать достоинство ученика Христова, выраженное – в нищете духа. Потому, что достоинство ученика Христова, уникально тем, что они, всё, что было для них преимуществом, отреклись, в пользу познания Христа, в Его начальствующем учении.

***I believe you already know that the “poor of Zion” must be viewed in the virtue of a disciple of Christ, expressed in the poor in spirit. Because the virtue of a disciple of Christ is unique in that all they received as gain, they denied to seek Christ and His teaching instead.***

И Он, возведя очи Свои на учеников Своих, говорил: Блаженны нищие духом, ибо ваше есть Царствие Божие. Блаженны алчущие ныне, ибо насытитесь. Блаженны плачущие ныне, ибо воссмеетесь (Лк.6:20,21).

***Then He lifted up His eyes toward His disciples, and said: "Blessed are you poor, For yours is the kingdom of God. Blessed are you who hunger now, For you shall be filled. Blessed are you who weep now, For you shall laugh. (Luke 6:20-21).***

**Третья составляющая:** Кого следует разуметь под священниками Сиона, о которых Бог сказал: «священников его облеку во спасение»?

***Third component: Who must we view as the priests of Zion, of whom God said, “I will clothe her priests in salvation”?***

Священник Бога – это воин молитвы или, правовой ходатай, обладающий властью Бога, чтобы приступать к Богу, и ходатайствовать об исполнении Его воли.

***A priest of God – is a warrior of prayer or an intercessor who has the authority of God to draw near to God and intervene regarding the fulfillment of His will.***

И, эта воля, в данном изречении, состоит в том, чтобы Бог облёк их в спасение, под которым подразумевается, усыновление наших тел, через облечение в нового человека, созданного по Богу.

***And this will, in these words, is comprised of the fact that God clothed them in salvation by which is meant adopting our bodies by clothing us into the new man, who was created by God.***

А теперь, вы отложите все: гнев, ярость, злобу, злоречие, сквернословие уст ваших; не говорите лжи друг другу, совлекшись ветхого человека с делами его и облекшись в нового,

Который обновляется в познании по образу Создавшего его, где нет ни Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни необрезания, варвара, Скифа, раба, свободного, но все и во всем Христос (Кол3:8-11).

***But now you yourselves are to put off all these: anger, wrath, malice, blasphemy, filthy language out of your mouth. Do not lie to one another, since you have put off the old man with his deeds,***

***and have put on the new man who is renewed in knowledge according to the image of Him who created him, where there is neither Greek nor Jew, circumcised nor uncircumcised, barbarian, Scythian, slave nor free, but Christ is all and in all. (Colossians 3:8-11).***

Чтобы дать Богу основание, облечь наши тела во спасение Бога, в лице нашего нового человека – необходимо твёрдо держаться исповедания нашего упования, с которым мы призваны, с дерзновением приступать к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи.

***To give God the foundation to clothe our bodies into the new man, by which is meant the salvation of God – it is necessary to firmly hold onto the proclamation of our trust, with which we are called to boldly draw near to the throne of grace, to receive mercy and find grace to help in the time of need.***

Ибо мы имеем не такого первосвященника, который не может сострадать нам в немощах наших, но Который, подобно нам, искушен во всем, кроме греха. Посему да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы получить милость и обрести благодать для благовременной помощи (Евр.4:14-16).

***For we do not have a High Priest who cannot sympathize with our weaknesses, but was in all points tempted as we are, yet without sin. Let us therefore come boldly to the throne of grace, that we may obtain mercy and find grace to help in time of need. (Hebrews 4:14-16).***

**Четвёртая составляющая:** Кого следует разуметь под святыми Сиона, о которых Бог сказал: «святые его радостью возрадуются»?

***Fourth component: Who must we view as the saints of Zion, of whom it is written: And her saints shall shout aloud for joy?***

На иврите, слово «святой», в-первую очередь, определяет свойство и природу Самого Бога, отделённого от, сотворённой Им твари, и стоящего, от этой твари, в великом уединении.

***In Hebrew the word “holy” first and foremost defines the property and nature of God Himself, separated from His creation and standing apart from this creation.***

Что указывает на тот фактор, что святыми, по своей природе, могут быть только дети, рождённые от Бога.

***This points to the fact that saints can only be children born of God.***

А посему, чтобы стать святым – необходимо родиться от Святого Бога. На иврите слово «святой», указывает на принадлежность к роду Богу. В силу чего, слово «святой», обладает богатой семантикой.

***And so, to become holy – it is necessary to be born of the Holy God. In Hebrew the word “holy” points to the belonging to the heritage of God. Because of this, the word “holy” has rich meanings.***

**Святой** – искупленный Богом.

Избранный Богом.

Рождённый от Бога.

Отделённый для Бога.

Освящённый Богом.

Оправданный Богом.

Посвящённый Богу.

Принадлежащий Богу.

Взятый Богом в Свой удел.

Пленённый Богом.

Собственность Бога.

Начаток Бога.

Причастный к естеству Бога.

Тождественный с Богом.

Разделяющий вечную власть с Богом.

Представляющий святость Божественного света.

Прославленный Богом, в Боге и, с Богом.

***Holy - redeemed by God.***

***Chosen of God.***

***Born of God.***

***Separated for God.***

***Justified by God.***

***Dedicated to God.***

***Taken by God in His inheritance.***

***Captivated by God.***

***The property of God.***

***The Beginning of God.***

***Involved in the nature of God.***

***Sharing in eternal authority with God.***

***Representing the holiness of Divine light,***

***Glorified by God, in God, and with God.***

Учитывая, что Бог – является Богом радости и веселия – святые, будучи родом Бога, обладают в себе, генетической природной радостью Бога, которая исходит и выражает себя, в уповании на Бога, посредством взращивания самого себя на корне Давидовом.

***Considering that God is the God of gladness and joy – saints, who are heirs of God, contain the genetic nature of the joy of God which expresses itself in trust in God, through growing ourselves upon the root of David.***

И возрадуются все уповающие на Тебя, вечно будут ликовать, и Ты будешь покровительствовать им; и будут хвалиться Тобою любящие имя Твое. Ибо Ты благословляешь праведника, Господи; благоволением, как щитом, венчаешь его (Пс.5:12,13).

***But let all those rejoice who put their trust in You; Let them ever shout for joy, because You defend them; Let those also who love Your name Be joyful in You. For You, O LORD, will bless the righteous; With favor You will surround him as with a shield. (Psalms 5:11-12).***

Подводя итог, данной составляющей следует: чтобы определить в самом себе наличие непорочной радости – необходимо определить свою органическую причастность к Сиону. А, для этого – необходимо отличать истинный Сион, от лже-Сиона, по четырём составляющим:

***To summarize: to define in ourselves the presence of unearthly joy, it is necessary to define our organized partaking to Zion. And for this, it is necessary to distinguish the true Zion from the fourth Zion, based on four components:***

Во-первых – это пища Сиона, которую Бог благословил. Во-вторых – это нищие Сиона, которые насыщены хлебом. В-третьих – это священники Сиона, которые облечены Богом во спасение. И, в-четвёртых – это святые, которые радостью возрадовались.

***First – the provision of Zion which God has blessed. And second – the poor in Zion who are satisfied with bread. Third – the priests of Zion who are clothed in salvation. And fourth – the saints of Zion who have shouted aloud for joy.***

**7. Признак,** по которому следует испытывать себя на наличие непорочной радости в молитве – будет состоять в ожидании или в долготерпении праведников, облечься в нового человека.

***7. Sign by which we must test ourselves to verify that the fruit of unblemished joy abides in our prayer – is in the expectation of the righteous to be clothed in the new man.***

Ожидание праведников – радость, а надежда нечестивых погибнет (Прит.10:28).

***The hope of the righteous will be gladness, But the expectation of the wicked will perish. (Proverbs 10:28).***

Ранее, мы уже отмечали, что в данной притче, представлены две категории людей, имеющих надежду, на исполнение обетований Божиих – это категория людей праведных.

***Earlier, we have already mentioned that in this proverb there are two categories of people who have hope in the fulfillment of the promises of God. It is the category of the righteous people,***

И, категория людей, нечестивых и беззаконных, которые ранее, имели веру и добрую совесть. Но затем, допустили в своём сердце, возникновение зависти к праведникам и возненавидели их.

***And the category of the wicked and lawless, who previously had faith and a pure conscience. But then they allowed envy toward the righteous to uproot in their heart and began to hate the righteous.***

И, тем самым, отвергли имеющуюся у них веру и добрую совесть. И, таким образом, сами, обрекли свою надежду на погибель.

***And in doing so, they rejected their faith and good conscience. And in this manner, they cast their hope into damnation.***

В, силу чего, они потерпели караблекрушение в прежней вере и, усиливаясь в своём обольщении, они извратили истину, и стали называть своё обольщение – иным благовествованием. А посему,

***And as a result, they endured shipwreck in their former faith and strengthened in their evil. They distorted the truth and began to call their evil – a new gospel. Therefore,***

Ожидание праведников – это надежда праведников, на которую они уповают. И, конечным результатом такой надежды, явится радость праведников, которая будет состоять в реализации обетования, выраженного в облечении их смертных тел, в нового человека.

***The expectation of the righteous – is the hope of the righteous which they trust in. And the end result of this kind of hope will be the gladness of the righteous, that will be comprised of the realization of the promises expressed in the clothing of mortal bodies into the new man.***

В то время как конечным результатом надежды нечестивых на исполнение обетований Божиих в их жизни – явится погибель их надежды, которая являлась основанием их спасения. В силу чего, они утратят своё спасение и наследую погибель вечную.

***Whereas the final result of the hope of the wicked on the fulfilment of the promises of God in their life – will be the damnation of their hope, which was the foundation of their salvation. Because of this, they will lose their salvation and inherit eternal damnation.***

А посему: если, человек полагает, что обладает в своём сердце неземной радостью, - но, в силу своей зависти, не удовлетворён своей ролью и своим положением в Теле Христовом, он теряет способность, ожидать в терпении, исповедуемую им надежду на обетования.

***And so: if a person thinks that he has unearthly joy in his heart, but because of his envy he is not happy in his role and his position in the body of Christ, he loses the ability to await with patience for the hope in the promises.***

А, следовательно – такой человек теряет, как возможность, так и способность – приносить плод непорочной радости, который является гарантией на получение, пребывающего в своём сердце обетования будущего, исповедуемого в молитве.

***Therefore – this person loses the opportunity and ability to bring the fruit of unblemished joy, which serves as a guarantee to receive the promises of the future that abide in his heart through his prayer.***

Итак, оправдавшись верою, мы имеем мир с Богом через Господа нашего Иисуса Христа, через Которого верою и получили мы доступ к той благодати, в которой стоим и хвалимся надеждою славы Божией.

И не сим только, но хвалимся и скорбями, зная, что от скорби происходит терпение, от терпения опытность, от опытности надежда, а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам (Рим.5:1-5).

***Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom also we have access by faith into this grace in which we stand, and rejoice in hope of the glory of God.***

***And not only that, but we also glory in tribulations, knowing that tribulation produces perseverance; and perseverance, character; and character, hope. Now hope does not disappoint, because the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit who was given to us. (Romans 5:1-5).***

**Надежда** – это, не вера и, не её аналог, потому, что – надежда, связана с ожиданием исполнения будущих обетований.

***Hope – is not faith nor it’s analogue. Because hope – is tied to the wait for the future promises.***

Ибо знаем, что вся тварь совокупно стенает и мучится доныне; и не только она, но и мы сами, имея начаток *(начальство)* Духа, и мы в себе стенаем, ожидая усыновления, искупления тела нашего. Ибо мы спасены в надежде. Надежда же, когда видит, не есть надежда;

Ибо если кто видит, то чего ему и надеяться? Но когда надеемся того, чего не видим, тогда ожидаем в терпении (Рим.8:22-25).

***For we know that the whole creation groans and labors with birth pangs together until now. Not only that, but we also who have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, eagerly waiting for the adoption, the redemption of our body.***

***For we were saved in this hope, but hope that is seen is not hope; for why does one still hope for what he sees? But if we hope for what we do not see, we eagerly wait for it with perseverance. (Romans 8:22-25).***

В данном изречении, обетованием будущего, которое пребывает в сердцах праведников и производит плод радости – является ожидание усыновления, обусловленного искуплением их тел.

***In these words, the promise of the future that abides in the heart of the righteous and produces fruit of joy – is waiting for the adoption and the redemption of our body.***

Таким образом, вера – связана с настоящим. Когда приходит время, для исполнения будущего обетования во времени, тогда вера, осуществляет откровение этого обетования, из кладязя надежды, находящегося в измерении невидимого, в видимое и настоящее.

***In this manner, faith – is tied to the present. When it comes time for the fulfillment of the future promises in time, then faith carries out the revelation of this promise out of the well of hope that is contained in the unseen dimension, into the visible and present.***

**Искупление наших тел,** через облечение их, в нашего нового человека – призвано совершиться в назначенное Богом время, силою Божиею, через осуществление ожидаемого.

***Redemption of our bodies through the clothing of them into the new man – is intended to be fulfilled during God’s appointed time, through the power of God, through the realization of things hoped for.***

Вера же есть осуществление ожидаемого и уверенность в невидимом (Евр.11:1).

***Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen. (Hebrews 11:1).***

Отвергнув веру и добрую совесть нечестивые, утратили право на власть, трансформировать обетование будущего, из кладязя надежды. И, таким образом, погибла их надежда. В силу чего, они обратились к иному, на их взгляд благовествованию, которое Писание рассматривает скользким путём, ведущим в погибель.

***By rejecting their faith and good conscience, the wicked lost their right to the authority to transform the promise of the future out of the well of hope. And in this manner, their hope died. Because of this, they turned, in their eyes, a different gospel, which Scripture views as a slippery path leading to damnation.***

В то время как праведники, даже среди великих скорбей, преизобилуют в своём сердце радостью, которая в их сердцах, является надеждой, на исполнение обетований будущего.

***Whereas the righteous, even amid great sorrows, abide in the joy of their heart, which in their hearts, is hope in the fulfillment of the future promises.***

И, если время исполнения обетований будущего ещё не пришло, в своё исходное положение, обетование будущего, пребывающее в их сердцах, даёт им способность, умирать в вере, не получив обещанное.

***And if the time for the fulfillment of the promises of the future has not come yet, then the promises of the future that abide in their heart give them the ability to die in faith without receiving the promises.***

Уведомляем вас, братия, о благодати Божией, данной церквам Македонским, ибо они среди великого испытания скорбями преизобилуют радостью; и глубокая нищета их преизбыточествует в богатстве их радушия (2.Кор.8:1,2).

***Moreover, brethren, we make known to you the grace of God bestowed on the churches of Macedonia: that in a great trial of affliction the abundance of their joy and their deep poverty abounded in the riches of their liberality. (2 Corinthians 8:1-2).***

**Плод радости** – делает человека, причастником категории жены, невесты Агнца, что даёт человеку основание, весело смотреть в будущее своего наследия, которое сокрыто во Христе Иисусе.

***The fruit of joy – makes a person a partaker to the category of the wife, the bride of the Lamb, which gives a person the basis to gladly look at the future of his inheritance that is contained in Jesus Christ.***

Кто найдет добродетельную жену? цена ее выше жемчугов; крепость и красота – одежда ее, и весело смотрит она на будущее (Прит.31:10,25).

***Who can find a virtuous wife? For her worth is far above rubies. Strength and honor are her clothing; She shall rejoice in time to come. (Proverbs 31:10, 25).***

Подводя итог, данной составляющей следует, что признаком, по которому следует определять в самом себе, наличие плода радости, является только такая надежда, которая пребывает в доме добродетельной жены, под которой подразумевается такое собрание святых, в котором проповедуется наследие надежды и условия, дающие возможность обогащаться ею.

***To summarize, the sign by which we can test for the presence of the fruit of joy in ourselves is a kind of hope that abides in the home of a virtuous wife, which is the gathering of saints where the inheritance of hope is preached as well as the conditions that give us the ability to be enriched by it.***